

Dodatek č.1
Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí dotace



MHMPP07K58KB

STEJNOPIS č. 1

DVS/04/03/006027/2017

uzavřený níže uvedeného dne, měsíce a roku

*podle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění
pozdějších předpisů, zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů
a zákona č. 500/2000 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů*

mezi těmito smluvními stranami:

Hlavní město Praha

se sídlem Mariánské nám. č. 2, 110 01 Praha 1

zastoupené PhDr. Tomášem Klineckým, ředitelem odboru zdravotnictví, sociální péče
a prevence Magistrátu hlavního města Prahy

IČO: 00064581

bankovní spojení: PPF banka a.s.

číslo účtu: 5157998/6000

(dále jen „hl. m. Praha nebo HMP či poskytovatel“)

a

název organizace: Česká unie neslyšících, z.ú.

zastupuje: Ing. Martin Novák

se sídlem: Dlouhá 729/37, 11000 Praha 1

IČO: 675547

zapsána/registrována: L 867 vedená u Městského soudu v Praze

bankovní spojení: Česká spořitelna a.s.

číslo účtu: [REDACTED]

(dále jen „příjemce“)

se dnešního dne dohodly v návaznosti na Dodatek k Rozhodnutí č. 1 o poskytnutí dotace
z kapitoly 313 – MPSV státního rozpočtu na rok 2017 ze dne 13. 6. 2017 na této změně smlouvy:

A) článek I., bod 2 se mění a doplňuje takto:

2. Poskytnutí dotace schválilo Zastupitelstvo hl. m. Prahy svým usnesením č. 24/57 ze dne 23. 2. 2017 a usnesením č. 29/15 ze dne 14. 9. 2017.

B) článek II., bod 1. se ruší a nově zní takto:

1. Dotace se poskytuje v celkové výši 1 822 000 Kč (slovy: **jedem milion osm set dvacet dvatisíc korun českých**) dle rozpisu uvedeného v příloze č. 1 této smlouvy. Celkový objem této dotace je kryt finančními prostředky ze státního rozpočtu prostřednictvím rozpočtu hl. m. Prahy.

C) Příloha č. 1 Veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace č. DVS/04/03/006027/2017 se ruší a nahrazuje se přílohou č. 1 tohoto dodatku.

D) Závěrečná ustanovení

1. Obě smluvní strany shodně prohlašují, že tento dodatek ke smlouvě byl uzavřen po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně v souladu se zákonem a nepříčí se dobrým mravům.
2. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek ke smlouvě byl uveden v Centrální evidenci smluv (CES) vedené hl. m. Prahou, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, číselné označení této smlouvy, datum jejího podpisu a text této smlouvy.
3. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v tomto dodatku ke smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
4. V souladu s § 43 odst. 1 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů, tímto hl. m. Praha potvrzuje, že uzavření tohoto dodatku smlouvy schválilo Zastupitelstvo hl. m. Prahy usnesením č. 29/15 ze dne 14. 9. 2017.
5. Tento dodatek smlouvy je vyhotoven v pěti autorizovaných stejnopisech, z nichž hl. m. Praha obdrží čtyři stejnopisy a příjemce jeden stejnopis.
6. Tento dodatek smlouvy nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění tohoto dodatku ke smlouvě v registru smluv. Nově přidělené finanční prostředky schválené usnesením Zastupitelstva hl. m. Prahy č. 29/15 ze dne 14. 9. 2017 se poskytnou převodem z účtu hl. m. Prahy nejpozději do 30 dnů od podpisu tohoto dodatku ke smlouvě.
7. Smluvní strany výslovně sjednávají, že uveřejnění tohoto dodatku ke smlouvě v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, zajistí poskytovatel.

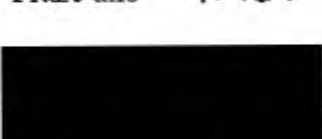
V Praze dne 11. 10. 2017

.....


(za hl. m. Prahu)



V Praze dne 9. 10. 2017

.....


(za příjemce)



Příloha č. 1 Veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace DVS/04/03/006027/2017

Celková výše poskytnutých finančních prostředků (dotace) pro Česká unie neslyšících, z.ú.:

1 822 000 Kč

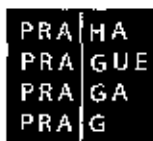
Registrační číslo služby	Název služby	Druh služby	Celkový rozpočet služby	Výše poskytnuté dotace (usnesením Zastupitelstva HMPS 24/57 ze dne 23. 2. 2017)	Výše dofinancování	Celková výše poskytnuté dotace	Z toho na osobní náklady
2378879	CSS ČUN Praha SAS	sociálně aktivizační služby pro seniory a osoby se zdravotním postižením	2 541 221	843 000	49 000	892 000	Min. 210 750
4358523	Tlumočnická služba ČUN	tlumočnické služby	3 610 741	701 000	229 000	930 000	Min. 175 250



HLAVNÍ MĚSTO PRAHA
MAGISTRÁT HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY
ODBOR ZDRAVOTNICTVÍ, SOCIÁLNÍ PÉČE A PREVENCE

Rozpočet na financování sociální služby pro rok 2017

Název organizace: Česká unie neslyšících, z.ú. IČ: 675547 Název služby: CSS ČUN Praha SAS Druh služby: Sociálně aktivizační služby pro seniory a osoby se zdravotním postižením Registrační číslo služby (identifikátor): 2378879					
Kód	Nákladová položka	Přítvorné náklady (rozpočet)	Poskytovaná dotace	Akceptované čerpání dotace	poznámka KÚ
	Náklady celkem	2541221	892229	892000	
1	Osobní náklady celkem	1909827	697416		
1.1	Pracovní smlouvy	1748827	667416		
1.1.1	Dohody a pracovní činnosti	0	0		
1.1.1.1	Dohody a provedení práce	111000	5000		
1.4	Jiné osobní náklady (uveďte):	50000	25000	730000	
2	Provozní náklady celkem	631394	194813		
2.1	Dlouhodobý majetek	26500	9400		
2.1.1	Dlouhodobý majetek do 60 tis (uveďte):	6500	1900		
2.1.2	Dlouhodobý majetek do 40. tis.(uveďte):	20000	7500		
2.2	potraviny	0	0		
2.3	kancelářské potřeby	19985	7500		
2.4	pohonné hmoty	0	0		
2.5	jiné spotřebované nákupy (uveďte):	2575	1000		
2.6	Služby	582334	176913		
2.6.1	energie	137850	42500		
2.6.2	telefony, internet, poštovné, ostatní	32976	8750		
2.6.3	nájemné	185000	62500		
2.6.4	právní a ekonomické služby	75000	7837		
2.6.5	školení a kurzy	24000	8500		
2.6.6	opravy a udržování	8500	3500		
2.6.7	cestovní náhrady	4652	2326		
2.6.8	pracovníci v přímé péči (mimo pracovní poměr)	100000	36000		
2.6.9	ostatní pracovníci (mimo pracovní poměr jiné (uveďte): tlumočení na fakturu, metodická podpora služby, odpad, úklid	0	0		
2.6.10		14356	5000		
2.7	Odpisy	0	0		
2.8	ostatní náklady	0	0	162000	
	Celkem	2541221	892229	892000	



HLAVNÍ MĚSTO PRAHA
MAGISTRÁT HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY
ODBOR ZDRAVOTNICTVÍ, SOCIÁLNÍ PÉČE A PREVENCE

Rozpočet na financování sociální služby pro rok 2017

Název organizace: Česká unie neslyšících, z.ú. IČ: 675547 Název služby: Tlumočnická služba ČUN. Druh služby: tlumočnické služby Registrační číslo služby (Identifikátor): 4358523					
Kód	Nákladová položka	Plánované náklady (rozpočet)	Pozadovaná dotace	Akceptované čerpaní dotace	poznámka MÚ
	Náklady celkem	3610741	1080001	930000	
I	Osobní náklady celkem	2954751	866515		
1.	<i>Pracovní smlouvy</i>	951851	331670		
1.II	<i>Dohody o pracovní činnosti</i>	582900	129345		
1.III	<i>Dohody o provedení práce</i>	1390000	390500		
1.4.	<i>Jiné osobní náklady (uveďte):</i>	30000	15000	735000	
2.	Provozní náklady celkem	655990	213486		
2.1.	Dlouhodobý majetek	79000	24000		
2.1.1.	<i>Dlouhodobý majetek do 60 tis (uveďte):</i>	9000	4000		
2.1.2.	<i>Dlouhodobý majetek do 40. tis.(uveďte):</i>	70000	20000		
2.2.	<i>potraviny</i>	0	0		
2.3.	<i>kancelářské potřeby</i>	18985	9493		
2.4.	<i>potřebné hmoty</i>	0	0		
2.5.	<i>jiné spotřebované nákupy (uveďte):</i>	3564	1500		
2.6.	Služby	554441	178493		
2.6.1.	<i>energie</i>	90000	45000		
2.6.2.	<i>telefony, internet, poštovně, ostatní</i>	22382	11191		
2.6.3.	<i>nájemné</i>	114369	45000		
2.6.4.	<i>právní a ekonomické služby</i>	55000	25000		
2.6.5.	<i>školení a kurzy</i>	40350	20175		
2.6.6.	<i>opravy a udržování</i>	5500	0		
2.6.7.	<i>cestovní náhrady</i>	18358	4627		
2.6.8.	<i>pracovníci v přímé péči (mimo pracovní poměr)</i>	172800	15000		
2.6.9.	<i>ostatní pracovníci (mimo pracovní poměr)</i>	0	0		
2.6.10.	<i>jiné (uveďte):</i>	35682	12500		
2.7.	<i>Odpisy</i>	0			
2.8.	<i>ostatní náklady</i>	0		195000	
	Celkem	3610741	1080001	930000	